

आई०ए०एफ०वाई-1964

हिन्दी-अंग्रेजी

I.A.F.Y.-1964

Hindi/English

ARMY



सम्मिलित सेवा मुक्ति पुस्तिका का प्रमाण-पत्र एवं सिविल
नौकरी के लिए सैनिकों की सिफारिशें

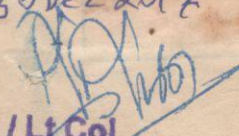
COMBINED CERTIFICATE OF DISCHARGE
AND RECOMMENDATION FOR CIVIL EMPLOYMENT

COMBATANTS

Issued ESM D/Cavel
As on 10/1/2013
MAH 22/6253518


**Zila Sainik Welfare Officer
Yavatmal**

**ATTACHED TO CSD CANTEEN
CAD PULGAON No. 698
dt 30 Dec 2017**


**Col / Lt Col
कर्नल / ले कर्नल
Adm Comdt
एडम कमांडेंट
For Stn Cdr
कृते स्टेशन कमान्डर**

भाग-1
Part-1

सेवा मुक्ति पुस्तिका
जारी करने की शर्तें
CONDITIONS FOR ISSUE OF
DUPLICATE DISCHARGE BOOK

1. (क) इस सेवा-मुक्ति पुस्तिका को सावधानीपूर्वक रखा जाए। यदि यह खो गई तो दूसरी प्रति जारी नहीं की जाएगी। केवल विशेष परिस्थितियों में ही अभिलेख प्रभारी अफसर की इच्छा से दूसरा प्रमाण-पत्र जारी किया जा सकता है। अभिलेख प्रभारी अफसर को अपने जिला सैनिक कार्यालय के द्वारा तुरन्त इसके खो जाने के कारण की सूचना दी जाए।

(a) This discharge Book must be preserved carefull. If this lost. A DUPLICATE COPY WILL NOT BE ISSUED. Only exceptional circumstances and at the discretion of Officer i/c Records a duplicate certificate can be issued. Officer i/c Records must be informed of the cause of loss immediately on occurrence, through the Secretary Zila Sainik Board.

(ख) इस प्रमाण-पत्र के खो जाने की रिपोर्ट नजदीक के पुलिस थाना में की जाए ओर रिपोर्ट की प्रति (एफ आई आर) प्राप्त कर ली जाए।

(b) Loss of the certificate is to be reported to the nearest Police Station and a copy of FIR obtained.

(ग) इस प्रार्थना-पत्र को पाने वाले व्यक्ति को, इसे अपने पास रखने का अधिकार नहीं है। वह या तो इसे नजदीक के पुलिस थाना में जमा करा दे या डाक से अभिलेख प्रभारी अफसर को भेज दें।

(c) A finder of this certificate has no right to retain it. He should either deposit it to the nearest Police Station or post to Officer-in-Charge Records.

(घ) यह सेवा-मुक्ति पुस्तिका अहस्तान्तरणीय है। प्रविष्टियों में संशोधन, परिवर्तन, काँट-छाँट अथवा किसी कार के परिवर्तन की कोशिश गंभीर अपराध समझा जाएगा और संबंधित व्यक्ति पर अभियोग चलाया जाएगा। यदि इसमें संशोधन करना अनिवार्य हो जाए तो ऐसा केवल अभिलेख प्रभारी अफसर करेगा।

(d) This Discharge Book is not transferable. Amendments, alterations or erasures of entries or any attempt at tempering constitutes a grave offence and will render the persons concerned liable to prosecution. Amendments if necessary to be effected only under the seal of Officer i/c Records,

भाग-2
PART-II

सामान्य हिदायतें
GENERAL INSTRUCTIONS

2. (क) सेवा तथा सेवा-मुक्ति प्रमाण-पत्र केवल भारतीय सेना से मुक्त होने पर जारी किया जाएगा।

(a) The Service and Discharge Certificate will be issued only on release from the Army.

(ख) यदि किसी प्रकार की जानकारी, प्रार्थना या किसी सरकारी प्राधिकरण के विरुद्ध कोई शिकायत हो तो सम्बन्धित प्रभारी-अभिलेख अधिकारी को लिखें।

(b) Any query, request or complaint against Govt. authority is to be made to Officer-in-Charge Records concerned.

(ग) सैनिक की नौकरी पाने में सहायता के लिए अपने नजदीक के राज्य सैनिक बोर्ड/जिला सैनिक बोर्ड में रिपोर्ट करना होगा और वहाँ अपना नाम दर्ज कराना होगा।

(c) Soldier is to Report to the nearest RSB/ZSB for assistance in finding employment and is to get his name registered, with them.

भाग-3
PART-III

वैयक्तिक विवरण
PERSONAL PARTICULARS

3. (क) पूरा नाम (साफ अक्षरों में)
(a) Name in Full (Block Capitals) **PAPRE
JAGANNATH TUKARAM**
- (ख) पिता का पूरा नाम
(b) Father's Name in full **SRI TUKARAM**
- (ग) धर्म
(c) Religion
- (घ) क्या अनुसूचित जाति/अनुसूचित जनजाति के है।
(d) Whether Scheduled Caste/Scheduled Tribe.
- (च) जाति (कोई हो तो)
(e) Caste (if any)
- (छ) जन्म की तारीख
(f) Date of Birth - **20 MAY 67**
- (ज) आंखों का रंग
(g) Colour of Eyes

- (झ) कद
(h) Height

- (ट) पहचान चिन्ह
(j) Identification Marks

- (ठ) विवाहित/अविवाहित
(k) Marital Status. - **Single.**

- (ड) पत्नी अथवा निकटतम संबंधी का पूरा नाम
(l) Full name of wife or next of Kin.
SRI TUKARAM (Father)

- (ढ) स्थायी घर का पता
(m) Permanent Home Address—

- (1) मकान नं०, गली/सड़क/मोहल्ला
(1) House No., Name of Street/Road/Mohalla
- (2) गाँव/कस्बा
(2) Village/Town - **WADHONA**
- (3) डाकघर
(3) Post Office - **KARANJI
YAVATMAL**

(4) तारघर

(4) Telegraph Office

(5) तहसील

(5) Tehsil - **KARANJI YAUTMAL**

(6) निकटतम रेलवे स्टेशन

(6) Nearest Railway Station

(7) जिला

(7) District - **YAUTMAL**

(8) राज्य

(8) State - **MAHARASTRA**

(9) इलाके के राज्य सैनिक बोर्ड और जिला सैनिक बोर्ड

(9) RSB and ZSB serving the area

(10) पिन कोड

(10) Pin Code

6

भाग-4

Part-IV

सेवा विवरण

SERVICE PARTICULARS

4. भारतीय सेना/नौ सेना/वायु सेना में.....को.....के रूप में भर्ती।

Enrolled in Indian Army/Navy/Air force as.....on

07 Dec 1987

5. शपथ ग्रहण की तारीख (ली गई निष्ठा शपथ की तारीख)

Date of Attestation

(Date of oath of Allegiance taken)

6. कुल सेवा.....वर्ष.....माह.....दिन।

Total Service...**11**.....Years.....Months.....days.

7.के आदेश से (तारीख.....को सेवा से रिलीज/सेवा निवृत्ति/सेवा मुक्त/सेवा से बर्खास्त)

Released/Retired/Discharged/Dissmised from Service on.....by the order of.....

Under AR - 13(3) (iii)

7

भाग-5

Part-V

योग्यताएं तथा पाठ्यक्रम
QUALIFICATIONS & COURSES

18. सिविल शैक्षणिक योग्यताएं :—
Civil Educational Qualification :—
(क) सेवारम्भ के समय
(a) At the time of joining service.
(ख) सेवा के दौरान प्राप्त
(b) Acquired while in service
19. सेवा सम्बन्धी अर्त्तीण की गई परीक्षा का नाम
Service test & Examination
20. पूरे किए गए विशेषज्ञ/सेवा कोर्स
Specialist/Service Courses.
21. उत्तीर्ण किए गए विदेशी भाषा कोर्स
Foreign Language courses passed.
22. व्यवसायिक ट्रेड में दक्षता
Proficiency in professional trade.
23. पूरे किए गए पुनर्वास/व्यवसायिक कोर्स
Resettlement/Vocational Courses undergone.

भाग- 6

PART- VI

चिकित्सा रिकार्ड
MEDICAL RECORD

24. लड़ाई में प्राप्त घावों, अशक्तता के विवरण, प्रतिशतता के साथ ।
Details of battle wounds, disability with percentage.

पारिवारिक विवरण
FAMILY PARTICULARS

25. परिवार के सदस्यों का व्यौरा
DETAILS OF FAMILY MEMBERS •

क्रम सं० Sl. No.	नाम Name	आयु Age	संबंध Relationship
(क) (a)			
(ख) (b)			

12

भाग-8
PART-VIII

खेल-कूद तथा पाठ्येतर क्रियाकलाप
SPORTS AND EXTRA CURRICULAR ACTIVITIES

26. राष्ट्रीय तथा अन्तर राष्ट्रीय स्तर की अन्त; सेवाएं
Inter Service, National and Inter National level
27. पाठ्येतर क्रियाकलाप
(यदि सूचना आवश्यक हो)
Extra Curricular Activities
(In case this information is available)

13

भाग- 9
PART-IX

विविध
MISCELLANEOUS

28. सेवारम्भ से पहले व्यवसायिक रिकार्ड
Occupational Record prior to joining service.
29. प्रादेशिक सेना में सेवा का ब्यौरा
Details of TA Service.
- (क) सेना में अंगीकरण की तारीख
(a) Date of embodiment.....
- (ख) सैन्य सेवा से मुक्त होने की तारीख
Date of dis-embodiment.....
30. भारत सरकार के पत्र संख्या.....के अनुसार
पुनः नियुक्ति की आप्रता ।
Priority for re-employment as per Govt. of India
Letter No.....
31. भारत सरकार के पत्र संख्या.....के प्राधिकार
का उल्लेख करते हुए सैनिक शैक्षिक योग्यता की सिविल
शैक्षिक योग्यता से समानता ।
Equation of service educational qualification with
civil educational qualifications with authority of
Govt. of India letter No.....

सेना शिक्षा प्रमाण-पत्र Army Education Certificate	समकक्ष सिविल शिक्षा Civil Equivalent
आर्मी स्पेशल Army Special	मैट्रिक Metric
भारतीय सेना प्रथम श्रेणी प्रमाणपत्र IAI	माध्यमिक VIII
भारतीय सेना प्रथम द्वितीय श्रेणी प्रमाण-पत्र IA II	छठी VI
भारतीय सेना तृतीय श्रेणी प्रमाण IA III	चतुर्थ IV

(यदि राज्य सरकार के आदेशों के अनुसार समकक्ष है तो
राज्य सरकार का हवाला दें)

For State Govt., equivalents please refer to State
Govt. orders).

वित्तीय सहायता
FINANCIAL ASSISTANCE

35. दी गई वित्तीय सहायता का ब्यौरा
Details of Financial Assistance Provided.

क्र० सं०	भुगतान की तारीख	सहायता का स्वरूप से	राशि	भुगतान अधिकारी के
Sl. No.	Date of Payment	Nature of Assistance	र० पै०	हस्ताक्षर
			Amount	Signature of the
			Rs. Np.	paying Officer

17

32. भारत सरकार के प्राधिकार पत्र का हवाला देते हुए भारतीय सेना ट्रेडों की असैनिक ट्रेडों से समानता। ब्यौरे में भारतीय सेना ट्रेड का कोड नं०, ऐन सी ओ कोड नं०, असैनिक ट्रेड तथा प्राधिकार दिए जाएं।
Equation of Army trades with that of civil trades quoting authority of Govt. of India letter. Details to be included are Code No. Army Trade, NCO code No. Civil trade and authority.
33. जिस व्यवसाय/ट्रेड काम के योग्य समझा जाय।
Vocation/Trade/Business for which considered fit.
34. मोटर गाड़ी चलाने में दक्षता। क्या सिविल लाइसेंस अथवा वेज लिया है? यह भी बताएं कि किस किस की सिविल गाड़ी चलाई है।
Proficiency in MT Driving. Wheteer civil driving licence or badge held. Also which type of civil vehicle has been driven :—
- (क) भारी गाड़ी
(a) Heavy Vehicle
- (ख) हल्की गाड़ी
(c) Light Vehicle
- (ग) मोटर साइकिल
(d) Motorcycle

16

37. अन्तिम प्राप्त परिलब्धियां
Enrolments Last drawn,

(इसमें मुफ्त खादय सामाग्री, आवास, वस्त्र, छुट्टी यात्रा
भत्ता, चिकित्सा शामिल नहीं है।)

Does not include free rations, accommodation,
clothing LTC, medical facilities).

38. पेंशन प्राप्ति अधिकार
Pension Entitlement

264-22

भाग-10
PART-10

36. पुनः रोजगार के लिए पंजीकरण
REGISTRATION FOR RE-EMPLOYMENT :

(क) रा से बो/जि से बो में पंजीकरण

(a) RSB/ZSB Registration

(1) पंजीकरण संख्या

(1) Registration Number

(2) तारीख

(2) Date

(3) रा से बो/जि से बो (जगह का नाम लिखे)

(3) RSB/ZSB (mention place)

(ख) सिविल रोजगार कार्यालय में पंजीकरण

(a) Civil Employment Exchange Registration

(1) पंजीकरण संख्या

(1) Registration Number

(2) तारीख

(2) Date

(3) स्थान

(3) Place

प्रमाण-पत्र
CERTIFICATE

39. भारतीय सेना पेंशन भोगियों के परिवारों के लिए पहचान प्रमाण-पत्र । इसमें ये बातें होनी चाहिए ।

Identity certificate for the families of Service pensioner, it should include the following :

- (क) पेंशन भोगी तथा उसकी पत्नी का एक साथ फोटो
(a) Joint photograph of pensioner and wife.



- (ख) नं०, रैंक तथा नाम
(b) No., Rank and Name

- (ग) यूनिट स्थापना जिसमें अन्त में कार्य किया ।
(c) Unit/establishment in which last served.

40. भारतीय सेना छोड़ते समय, वर्तमान नियमों के अंतर्गत भारतीय सेना से चिकित्सा/दान्त का इलाज कराने के लिए हकदार आश्रितों का विवरण :

Details of the dependents at the time of leaving service are entitled to receive medical/dental treatment admissible under the existing rules of the service :

क्रम सं०	नाम	आयु	सम्बन्ध
Sl. No.	Name	Age	Relationship

टिप्पणी :

NOTE :

(क) 'परिवार' शब्द के अंतर्गत पत्नी/पति, माता-पिता, अविवाहित बच्चे जिनमें 18 वर्ष की आयु तक के सौतेले/गोद लिए बच्चे को पेंशन भोगी पर आश्रित हो, शामिल होंगे।

(a) The term family will include wife/husband, mother, father, un-married children including step/adopted children upto 18 years of age who are dependent on the pensioner.

(ख) पेंशन प्राप्त नहीं करने वाले, सेना के माध्यम से चिकित्सा सहायता/इलाज के हकदार नहीं हैं।

(b) Non-pensioner are not entitled to medical attendance/treatment from service sources.

नोट
NOTE

इस प्रमाण-पत्र पुस्तिका को पाने वाले व्यक्ति से अनुरोध है कि वह इसे नजदीक के पुलिस स्टेशन पर जमा करा दे या इसे प्रभारी अफसर, रिलीज सेन्टर को भेज दे।

Any person finding this Discharge Certificate is requested to deposit it with the nearest Police Station or forward the same to the Officer-in-Charge Records.

April 1997

AO

Appendix 'A' to AO 10/97
[See para 4 (a)]

MEDICAL TREATMENT ENTITLEMENT CERTIFICATE
FOR

1. EX-SERVICE PENSIONERS AND THEIR FAMILIES
2. FAMILIES OF DECEASED SERVICE PERSONNEL DRAWING PENSION OF SOME KIND

PART I

(To be filled in by concerned authorities at the service HQ/
Record Office)

1. This is to certify that No..... Rank
No..... Name.....
Branch/Trade..... Regt/Corps.....
who retired from Army/Navy/Air Force, service on.....
(Date of release), is in receipt of service pension vide.....
2. He is not drawing a disability pension.....
..... Name of disability (s), vide.....
..... WEF.....
3. His/her Identity Card No.....
915 Army/97--2

AO

April 1997

4 It is certified that he/she has the following dependent members at the time of issue of this certificate.

S. No.	Name	Age	Relationship	Identification Marks
--------	------	-----	--------------	----------------------

1.
2.
3.
4.

Joint photograph of Ex service pensioner/widow and family members

Station :

Date :

Signature, Name & Stamp of authority in the Service Dte/ Record Office.

PART II

NCN EMPLOYMENT CERTIFICATE AND PARTICULARS OF FAMILY MEMBERS

(to be filled in by ex-service pensioners/widow) designated authority at the first issue and revalidated by Stn HQ every 3 years.

26

April 1997

AO

1. I, No Rank Ex
Name am employed/not employed by and Govt/Pvt organisation.

2. I am employed in
(Name of firm/institution/organisation)
and am getting/not getting any free medical treatment from my employer.

3. Particulars of my family who are dependent on me are as under :

S No	Name	Relationship	Date of birth	Marital status	Identification Marks
					(i) (ii)

Date

Signature

(Name in block capitals)
complete address

Place

27

FORM OF OPTION

Annexure I

(Govt of India Min of Def New Delhi
No 1 (I)/98/D (Pen/Sers) dt 15 Jan 98)

1. I
hereby opt for the medical facilities from Armed Forces
Hospital/MI Room.

OR

2. I
hereby opt to claim fixed medical allowance of Rs. 100/-
Pm as I am residing in area where no Armed Forces
Hospital/Mi Room (OPD faciity) is available.

Existing address Vill.....
P.O.....
T.O.....
Dist.....
State.....
Signature.....
Name.....
Personal No/Regt No.....
Unit/Formation.....

COUNTERSIGNED

Station: /099Afo

Date

03 Jan
2000

Major

28
Offg Commanding Officer 9 Bihar